

MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS Part II

---

Thursday 9 June 2005 9 to 12

---

Paper It. 10

THE LANGUAGE OF ITALY

Answer THREE questions, ONE from EACH section.

Do NOT use substantially the same material for more than ONE answer.

Candidates for this paper may NOT draw substantially on material from their dissertations or material which they have used or intend to use in another scheduled paper. Candidates may NOT draw substantially on the same material in more than ONE question on the same paper.

*STATIONERY REQUIRMENTS*

*20-page answer book x 1*

*Rough Work Pad*

*SPECIAL REQUIREMENTS*

*None*

**You may not start to read the questions  
printed on the subsequent pages of this  
question paper until instructed that you  
may do so by the Invigilator**

## SECTION A

1 Write a linguistic commentary on ONE of the following passages:

(a) Ego iudice Mariano de Lacon fazo istâ carta ad onore de omnes homines de Pisas pro xu toloneu ci mi pecterunt; e ego donolislu pro ca lis so ego amicu caru e itsos a mimi: ci nullu inperatore ci lu aet potestare istû locu de non apat comiatu de levarelis toloneû in placitu; de non occidere pisanu ingratis; e ccausa ipsoro ci lis aem levare ingratis, de facerlis iustitia inperatore ci nce aet exere intu locu 3 6

(b) [ tʃ' »Stev' na »vot' nu ma»rit' e na muʔ»ʔera k' tt' »nev'n' na ka»vall' e na »kana | | sutʃ' »Dett' ka la sij»ʒur' | la »kana e lla ka»vall' »Stev'n' »prena e ppartu»rEnn' tutt e ttre | la ka»vall' fa»ʃfett' ddu ka»vall' | la kan' fa»ʃfett' ddu kattʃu»njell' e la sij»ʒur' ddu »fiʔʔ' | | pas»satt' u »tjemb' e ll' waʔ»ʔun' kr'S »Sev'n' d' »par' »pass' k' ll an' »mal' | | u»n' d' le ddu »fiʔʔ' | »kwann' a»vEtt' vind »ann' | ri»ʃfett' akku»si N gap a »iss' | | mo m' n »aja ji da la »kas' | | e ddi»ʃEtt a lla »mamm' | | oj ma | »dat' me la bb'n'did »dzjune ka ji m' ne vwçʔʔ ji | | ma um »mwçʔʔ k' t' n' va d' kka | j ri»ʃEtt' a »mamma | | »sjend'm' a mme | al »men' si t' ne »prçpj' vwo ji | m a ra nu pçk e »tjemb' | a rima »ne kka ku m »mik' N »gora nu »pçk'...du jorn' | E | ] 3 6 9

waʔ»ʔun' = ragazzi

N gap a »iss' = fra sè e sè

(c) «'E ppiascere, 'ommissario!» lo accolse gioviale come sempre Rita Senesi nella sua incantevole cantilena fiorentina. «'Ome posso servilla?»  
«'Un so' vvenuto per acquisti, Rita. Mi ha fatto 'iamà la Carolina.» 3  
«È di là, in 'riunione'. Uno di 'uei 'summit', sa?...Ora vo a chiamalla. Aspetti 'uie. O preferisce andare nel su' uffiscio?»  
«Sarebbe meglio 'e gli diceva 'e sono lì.» 6  
Dopo un istante Rita uscì dall'ufficio e fece entrare il commissario.  
«Ce l'ho fatta!» esclamò trionfante Carolina quando finalmente riuscì a sottrarsi al fervore del dibattito in corso. 9  
« Be', ti potevo aspettà ancora. Non c'ho fretta.»  
« Eh? Ah noe, 'unn'alludevo punto a quei quattro matti» disse portando il commissario in una stanza attigua. «Noi si deve parlà urgente...te mi 12  
devi aiutà. Oggi mi è arrivate altre due di 'uelle lettere alluscinate, sai...Di'ano tutte e due la stessa 'osa: o pago subito o mi uccidano. Quando le aprii le lettere, 'un sapevo 'e ffà, 'osie ti 'iamai.» 15  
«Hai fatto bene. Codesta 'osa a me 'um mi garba assolutamente. Si deve agire immediatamente prima 'e si commetti un novo delitto.»

## SECTION B

- 2 'Nell'ambito del lessico è ancora compito piuttosto difficile definire cosa sia l'italiano standard.' Discuss.
- 3 'I maggiori sviluppi verificatisi all'interno del lessico nel passaggio dal latino alle varietà italiane non interessano acquisti o perdite di individuali voci, bensì allargamenti o restringimenti di significato di voci già esistenti.' Discuss.
- 4 'L'italiano standard, in quanto esiste, è un codice scritto.' Discuss.
- 5 'I dialetti settentrionali e meridionali hanno così poco in comune che andrebbero ritenuti membri di rami linguistici diversi piuttosto che appartenenti a una singola famiglia detta *italoromanza*.' Discuss.
- 6 'Chi vede nell'attuale distribuzione dei dialetti un residuo dell'insediamento degli antichi popoli preistorici sbaglia.' Discuss.
- 7 'A differenza dei fenomeni lessicali, i fenomeni fonologici e morfosintattici riportabili al sostrato linguistico si osservano solo in quelle zone del territorio italiano dove il contatto tra le due lingue è stato particolarmente intenso e prolungato.' Discuss.
- 8 'Chi ha considerato Dante il primo dialettologo fraintende i suoi obiettivi nel comporre il *De vulgari eloquentia*, il quale non è altro che un trattato di stilistica, e non uno studio dialettologico.' Discuss.
- 9 'Il carattere romanzo dei primi testi italo-romanzi è spesso offuscato dalla *scripta* impiegata dallo scrivano.' Discuss in relation to any early Italo-Romance text or texts you have studied.
- 10 'Many of the features found in the modern dialects of Campania can already be found in the *Placiti cassinesi*.' Discuss.

## SECTION C

- 11 'L'evidenza del vocalismo tonico delle varietà italo-romanze sottolinea le difficoltà di formulare delle regole di mutamento fonetico: il crollo delle classiche distinzioni quantitative si è risolto in maniere molto diverse in diverse parti del territorio italiano.' Discuss.
- 12 'Le occlusive sorde di numerose varietà italo-romanze sono state variamente coinvolte, sebbene in epoche diverse, da processi di attrizione.' Discuss.

(TURN OVER)

13 'Uno sguardo generale dello sviluppo del rafforzamento consonantico nelle varietà italo-romanze mette in evidenza sia il declino che l'espansione di esso in diverse parti del territorio italiano.' Discuss.

14 Discuss the process of grammaticalisation involved in the development of ANY TWO of the following:

- (i) future-time paradigms;
- (ii) subject clitics;
- (iii) negation;
- (iv) compound perfective paradigms;
- (v) the articles.

15 'Despite an increase in analytic structures, Italo-Romance varieties are still heavily synthetic-based.' Discuss.

16 'Diversi fatti strutturali mettono in evidenza come non esista in italiano una semplice opposizione tra i verbi detti transitivi e i verbi intransitivi, bensì un'ulteriore scissione all'interno della classe dei verbi intransitivi tra i predicati inergativi e i predicati inaccusativi.' Discuss.

17 'The evidence of the dialects highlights how auxiliary selection can be determined by a whole host of different factors, and not only unaccusativity.' Discuss.

18 'Altro che arcaiche, le varietà sarde presentano delle innovazioni strutturali che le accomunano sia ai dialetti meridionali che alle varietà iberiche.' Discuss.

19 'La porzione della frase a sinistra del verbo costituisce un campo molto ricco la complessità del quale è spesso stata sottovalutata dalla linguistica tradizionale.' Discuss.

20 'Il Mezzogiorno non conosce il futuro sintetico il quale, dove fa capolino qua e là, risale sempre a importazioni dal centro-nord.' Discuss.

21 'I clitici soggetto non costituiscono una singola classe grammaticale; raggruppano invece tutta una gamma di diversi elementi, certo da tenersi distinti, i quali svolgono funzioni grammaticali diverse.' Discuss.

22 'Pur presentando in superficie un sistema dimostrativo ternario, in pratica le varietà centro-meridionali fanno ricorso più facilmente a un sistema dimostrativo binario.' Discuss.

23 'I confini dialettali nascono a causa di una mutua incomprensibilità di tipo morfosintattico piuttosto che fonologico o lessicale.' Discuss.